

Insert ~~offer~~ Offering (pp 15)
before

Medicine offering to the Lineage of the Illustrious Taras

Namo Arya Tarayes

To the victorious mother Tara, in whom all sources of refuge unite, & I pay homage with a mind of devotion—physically, verbally, and mentally. &

HRI[◎] CHHÖ YING TRÖ PA DRAL WAI P'HO DRANG NAY[◎] KA DAG DE CHHEN KUN TU ZANG MO LA[◎]

HRI[◎] In the palace beyond elaboration, the basic space of phenomena, & is Kuntuzangmo, originally pure and supremely blissful. &

MAN CHHOD BUL LO DAG GYUD JIN GYIY LOB[◎] CHHOG DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TZAL DU SOL[◎]
25th
A.D.
I make you this offering of medicine—grant your blessings to my mindstream. & I pray that you bestow upon me the sublime and ordinary siddhis! &

GAG MED LONG NGA YE SHEY DAG PAI ZHING[◎] CHHÖ KU YE SHEY KHA DRO RIG NGA LA[◎]

In the immaculate realm of the five unimpeded expanses of pristine awareness, dharmakaya, & are the five enlightened families of the dakinis of pristine awareness. &

MAN CHHOD BUL LO DAG GYUD JIN GYIY LOB[◎] CHHOG DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TZAL DU SOL[◎]
I make you this offering of medicine—grant your blessings to my mindstream. & I pray that you bestow upon me the sublime and ordinary siddhis! &

T'HUG JEY KUN KHYAB KHYOG CHUI ZHING KHAM NAY॥ TRUL KU GYUT'HRUL KOD PA SAM YAY LA॥
In the pure realm of inherent compassion extending in all ten directions॥ is the inconceivable magical
display of the nirmanakaya.॥

- MAN CHHOD BUL LO DAG GYUD JIN GYIY LOB॥ CHHOG DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TZAL DU SOL॥
I make you this offering of medicine—grant your blessings to my mindstream.॥ I pray that you bestow
upon me the sublime and ordinary siddhis!॥

DÜ SUM GYAL WA T'HAM CHAD KYED PAI YUM॥ JE TZUN NYUR MA PA MO KHOR CHAY LA॥
Mother who gives birth to all victorious ones of the three times,॥ Jetzun Nyurma Pamo, together with
your retinue,॥

- MAN CHHOD BUL LO DAG GYUD JIN GYIY LOB॥ CHHOG DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TZAL DU SOL॥
I make you this offering of medicine—grant your blessings to my mindstream.॥ I pray that you bestow
upon me the sublime and ordinary siddhis!॥

NGA YAB ZANG DOG PAL GYI RI WO NAY॥ KU SUM RIG DÜ OR GYAN PAD MA LA॥
In the Glorious Copper-Colored Mountain of Chamara,॥ is Orgyan Padmasambhava, in whom the
lineages of the three kayas unite.॥

MAN CHHOD BUL LO DAG GYUD JIN GYIY LOB CHHOG DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TZAL DU SOL
I make you this offering of medicine—grant your blessings to my mindstream. I pray that you bestow
upon me the sublime and ordinary siddhis! ☸

MON LAM ZAB TER CHHÖ KYI P'HO DRANG NAY TER DAG TRUL KU GYUD DAN LA MA LA
In the palace of the profound hidden treasure teachings, expressions of Guru Rinpoche's aspiration,
are the lamas who hold the lineage, the nirmanakaya masters of these treasure teachings. ☸

MAN CHHOD BUL LO DAG GYUD JIN GYIY LOB CHHOG DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TZAL DU SOL
I make you this offering of medicine—grant your blessings to my mindstream. I pray that you bestow
upon me the sublime and ordinary siddhis! ☸

DE TONG DOR JE P'HUNG PO NGAG KYI DROG MA CHÖ RANG JUNG TZA SUM KYIL KHOR LA
The uncontrived and naturally occurring mandala of the three roots—the vajra aggregates of bliss-
emptiness—are the allies of practitioners of mantra. ☸

MAN CHHOD BUL LO DAG GYUD JIN GYIY LOB CHHOG DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TZAL DU SOL
I make you this offering of medicine—grant your blessings to my mindstream. I pray that you bestow
upon me the sublime and ordinary siddhis! ☸

PAD MAI KA ZHIN ZAB TER TAG TU SRUNG⁸ PAL DAN LHA MO LA SOG TER SRUNG LA⁸

In accordance with Padma's command, you always protect the profound hidden treasures—⁸ you
guardians of the treasure teachings, Shri Devi and the rest.⁸

* MAN CHHOD BUL LO DAG GYUD JIN GYIY LOB⁸ KHYI NANG BAR CHHAD T'HAM CHAD ZHI WA
DANG⁸

I make you this offering of medicine—grant your blessings to my mindstream.⁸ Pacify all outer and
inner obstacles!⁸

DOD GÜ CHHÖ DANG T'HUN PAI SAM PA DRUB⁸ PAL JOR DE LEG RAB TU GYAY PAR DZOD⁸

Fulfill all of our goals that are in accord with the dharma⁸ and cause our glory, fortune, and well-being
to flourish to the utmost.⁸

DE TAR SOL WA TAB PAI JIN LAB KYIY⁸ T'HEG CHHOG OD SAL DOR JE NYING POI LAM⁸

By the blessings of our having supplicated in this way,⁸ may our mindstreams become thoroughly,
properly, and unmistakenly accustomed ⁸

TSUL ZHIN MA NOR GYUD LA LEG GOM NAY⁸ RANG DON GYAL YUM DROL MAI GO P'HANG DRUB⁸

to the supreme spiritual approach, the path of the vajra essence of sheer clarity.⁸ May we accomplish
the level of Tara, mother of the victorious ones, for our own benefit.⁸

ZHAN DON ZUG KŪ KHOR WA DONG TRUG SHOG[॥] SHIN TU NYIG MAI DŪ WANG TZUB MAI CHHAR[॥]
May our rupakaya manifestations dredge the depths of samsara for the benefit of others.[॥] Seeing the
unbearable suffering of beings,[॥]

DRO WAI DUG NGAL ZOD MED T'HONG NAY SU[॥] KYI T'HAR MI TÖ TSE LÜ DI NYID DU[॥]
which characterizes these utterly degenerate times,[॥] without procrastinating, may we, in this very
lifetime and in this body,[॥]

ZUNG JUG GYU MAI LHA KUR DRUB PAR SHOG[॥] DANG SAL NYOG MED RANG ZHIN JEN PAI KHAM[॥]
gain accomplishment of the deity's illusory body.[॥] The inherently naked realm of unsullied crystal
clarity,[॥]

SAL ZHAG MED PAI YE SANG GYAY PAI T'HUG[॥] KHOR DAY NYAM DAL KUN ZANG LONG CHHEN POR[॥]
in which there is nothing to remove or to add, is the pristine mind of buddhahood.[॥] In this vast and
wholly positive expanse that pervades samsara and nirvana equally,[॥]

ZHON NU BUM KUR TZAN SA ZIN PAR SHOG[॥] CHHÖ NYID RANG ZHIN CHI YANG MA YIN PAI[॥]
may we take the firm stance of the youthful vase body.[॥] Dharmata is, by nature, nothing in and of
itself—[॥]

TONG LAY TEN JUNG GAG PA MED PA DANG॥ T'HRIN LAY GYAL YUM DROL MAI T'HU JIN GYTЫ॥
emptiness, within which things arise interdependently without hindrance.॥ By the power and blessings
of dharmata, and of Tara, deity of enlightened activity and mother of the victorious ones.॥

DAG ZHAN KHYAM CHIG SANG GYAY DRUB PAR SHOG॥ 
may I and all others attain buddhahood in the single state of equalness.॥

*On the occasion of the drubchod celebrated at Khadro Ling at the dawn of the year 2003, this liturgy for the
internal offering of medicine was adapted from the Supplication to the Lineage of the Illustrious Tara,
according to the instructions of Padma Chhogdrub Chödrag Gyatso Nubpa (Lama Gyatso).*

Sarva Mangalam!